



Сумський державний педагогічний університет імені А.С. Макаренка

**Друга іноземна мова (французька)  
Силабус курсу  
V-VI семестри**

**ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ:**

|                           |                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Викладач:</b>          | <b>Молчанова Олександра Миколаївна</b>      |
| <b>Електронна адреса:</b> | <b>aleksandra.molchanova.sumy@gmail.com</b> |
| <b>Кабінет:</b>           | <b>330 (французький центр)</b>              |

**ГОДИНИ КОНСУЛЬТАЦІЙ\*:**

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| <b>Вівторок:</b> | <b>12.20 – 14.00</b> |
| <b>Середа:</b>   | <b>12.20 – 14.00</b> |

\* Час консультацій може змінюватися. Про це буде повідомлено під час занять. Можливо проконсультуватися в інший час за умови попередньої домовленості.

**ОСОБЛИВОСТІ ОРГАНІЗАЦІЇ:**

|                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| <b>Кількість кредитів:</b>          | <b>10</b>                |
| <b>Форма підсумкового контролю:</b> | <b>залік</b>             |
| <b>Кількість годин: аудиторних:</b> | <b>176/4</b>             |
| <b>самостійної роботи:</b>          | <b>180</b>               |
| <b>Форми аудиторної роботи:</b>     | <b>практичні заняття</b> |

**МЕТА КУРСУ:**

Метою вивчення курсу французької мови як другої іноземної на третьому курсі є продовження опанування головними вміннями і навичками. Після закінчення семестру студенти повинні володіти мовою на рівні B1–B2, володіти навичками аудіювання, читання, говоріння, письма, що відповідають цьому рівневі.

Студенти повинні

**знати** 1200 лексичних одиниць (плюс 2200 одиниць, засвоєних на 1 та 2 курсах, разом - 3400), які належать до стилістично нейтрального літературного стилю і літературно-розмовної сфери спілкування, до побутового мовлення, а також географічні назви, основні суспільно-політичні терміни і необхідні фонетичні, граматичні і лексикологічні терміни;

**уміти:**

1. правильно писати слова із активного лексичного запасу;

2. розуміти мовлення колег по навчанню, викладачів і диктора на аудіо- та відео носіях інформації французькою мовою в межах пройденого лексичного матеріалу;
3. усно й письмово (у формі переказу) переказувати знайомий текст, а також прослуханий чи переглянутий на аудіо- або відеоносіях матеріал чи прочитаний викладачем уголос новий текст, який містить в основному знайому лексику;
4. вести бесіду в нормальному темпі, використовуючи лексику за пройденою темою, реагувати на задані імпульси, конструювати й розігрувати сцени й діалоги;
5. усно й письмово описувати картинки, коментувати навчальні відеофільми (у тому числі й з вимкненим звуком);
6. відповідати в письмовій і усній формі на питання, а також самостійно формулювати питання;
7. вести розповіді на теми, близькі до пройдених;
8. вести підготовлену і непередбачену бесіду ситуативного характеру;
9. літературно правильно перекладати тексти середньої важкості з французької мови на рідну;
10. лексично й граматично правильно перекладати із рідної мови на французьку нескладні тексти за пройденою тематикою;
11. користуватися одно- та двомовними тлумачними словниками;

### Перелік тем

#### Розділ 1. **Le monde francophone**

Тема 1.1. **Vivre et travailler au Québec.** Une Française au Québec. Etre québécoise. Le Canada en quelques chiffres. Les chantiers de la Baie James. Sports et loisirs. Du pain et des jeux. Le carnaval de Québec. Pourvoyeur de pêche. L'égalité de l'homme et de la femme dans la vie professionnelle.

Тема 1.2. **La vie des jeunes en France.** C'est bien d'être étudiant. Lieux de vie. L'appartement de demain reste à inventer. Maison, ma douce maison. Un petit chez soi. La culture jeune. Radio-hochet. Images et son.

Тема 1.3. **La France et ses DOM-COM.** La France et ses régions. Les villes françaises et leurs curiosités. Croissance et développement de Paris. Lyon. Marseille. Les DOM-COM. La France d'outre-mer.

#### Розділ 2. **L'éducation et la pédagogie**

Тема 2.1. **Le système éducatif français.** L'enseignement supérieur en France. Les diplômes nationaux. En 1808, 32 lauréats au bac révisé par Napoléon. Qui invente les sujets du bac. Les systèmes éducatifs français et ukrainien : les différences.

Тема 2.2. **Pédagogie.** Violence scolaire. La fraude aux examens ; Eléments d'une culture éducative. L'enseignement du fait religieux. Les 12-18 ans jugent l'école. Pourquoi l'école vous ennuie-t-elle ? Classe-relais : l'école de la seconde chance. Le bilan controversé de vingt ans de lutte contre l'illettrisme. L'école bute sur la lecture. Les problèmes de l'enseignement en France et en Ukraine.

Тема 2.3. **La vie des langues.** Nous sommes tous polyglottes. Tous bilingues : you too. La langue de chez nous. Y tchathe mortel le keum !

## **Вимоги щодо виконання самостійної та аудиторної роботи.**

Обов'язковою є присутність та робота студентів на всіх заняттях. Якщо студент пропустив заняття з поважної причини, він має право відпрацювати його під час консультації або в домовлений час. Варіантом відпрацювання є виконання додаткового завдання на пропущену тему.

Самостійна робота студентів регулярно перевіряється. Її необхідно виконувати в зошитах, які подаються на перевірку, якщо не вказано інше. **Списування та інші прояви академічної недобросовісності не толеруються.** Якщо студенти подають ідентичні роботи, то отримують нуль балів не залежно від того, хто у кого списав.

## **Рекомендовані джерела інформації:**

### **Основні:**

1. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire. DELF. Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. Перун, Київ, 2001
2. Michèle Verdolhan-Bourgade, Michel Verdolhan. Sans frontières 2. Méthode de français. CLE International, 1994
3. Philippe Dominique, Chantal Plum. Sans frontières 2. Méthode de français. Exercices et textes complémentaires. CLE International, 1994
4. Драненко Г.Ф. Français. DALF, niveau avancé. Навчальний посібник для вищих навчальних закладів. Київ, 2001.
5. Boryak N.O. Le système éducatif français. Pour en savoir plus. Методичні рекомендації до вивчення практичного курсу французької мови для III курсу. Суми, Сум ДПУ ім. А.С.Макаренка, 2006.

### **Додаткові:**

6. Боряк Н.О. Країнознавство Франції. Навчальний посібник для студентів факультету іноземних мов ВНЗ, вид-во СумДПУ ім. А.С.Макаренка. Суми, 2014
7. Боряк Н.О. Практична граматики французької мови : навч. посіб. [для студ. III курсу ф-ту інозем. мов пед. ВНЗ], вид-во СумДПУ ім. А.С.Макаренка. Суми, 2011.
8. Adrien Payet, Claire Sanchez. ABC DELF B2 Junior Scolaire. Clé International, Paris, 2015.
9. Corinne Kober-Kleinert, Marie-Louise Parizet. ABC DELF B1. Clé International, Paris, 2012.
10. Catherine Carlo, Miriella Causa. Civilisation progressive du français avec 400 activités. Niveau débutant. CLE International, 2003
11. Le français dans le monde. Dossier « Français, le défi de la diversité. № 333, mai – juin 2004.

### **Інформаційні ресурси:**

1. <https://apprendre.tv5monde.com> – вивчати французьку разом з TV5 MONDE
2. <https://savoirs.rfi.fr> > fr > apprendre-enseigner – RFI навчає французькій мові
3. <http://babelnet.sbg.ac.at/canalreve/regie/> – Canal Rêve, канал французької мови як іноземної
4. <http://www.bonjourdefrance.com> – вивчати французьку онлайн
5. <http://www.lepointdufle.net/> – онлайн уроки та вправи з французької мови

6. <http://platea.pntic.mec.es/cvera/hotpot/exos/index.htm> – онлайн вправи
7. <http://www.francaisfacile.com/> – сайт безкоштовної учбової підтримки для вивчення та вдосконалення французької мови
8. <http://exercices.free.fr/francais/index.htm> – колекція вправ
9. <http://w3.restena.lu/amifra/exos/index.htm> – інтерактивні вправи та вправи для самоперевірки
10. <http://lexiquefle.free.fr> – французька лексика для тих, хто вивчає французьку мову
11. <http://jeudeloie.free.fr> – вивчати французьку мову розважаючись
12. <http://phonetique.free.fr> – навчитися французькій вимові з допомогою фонетичних вправ
13. <http://www.ortholud.com/> – он-лайн вправи з французької мови з відповідями

### Оцінювання:

Зі ста балів сорок нараховуються за самостійну роботу, шістдесят за аудиторну роботу. Під самостійною роботою ми маємо на увазі виконання усіх домашніх завдань (усних і письмових), за які виставляються оцінки.

Аудиторна робота оцінюється на двох комплексних контрольних роботах (одна в середині семестру, інша – у кінці), кожна з яких «коштує» 30 балів та може виконуватися частинами протягом кількох занять. Контрольна робота перевіряє рівень сформованості мовних умінь і навичок.

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою                                     |
|----------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                              |             | для екзамену, заліку, курсового проекту (роботи), практики        |
| 90 – 100                                     | <b>A</b>    | <b>Відмінно</b>                                                   |
| 82 - 89                                      | <b>B</b>    | <b>Добре</b>                                                      |
| 74 - 81                                      | <b>C</b>    |                                                                   |
| 64 - 73                                      | <b>D</b>    | <b>Задовільно</b>                                                 |
| 60 - 63                                      | <b>E</b>    |                                                                   |
| 35-59                                        | <b>FX</b>   | <b>незадовільно з можливістю повторного складання</b>             |
| 1 - 34                                       | <b>F</b>    | <b>незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни</b> |

**Увага!** У кінці семестру студент отримує оцінку, яка є сумою балів за аудиторну та самостійну роботу. Якщо студент набрав щонайменше 60 балів, перескладання, «добирання» балів не відбувається. Мінімум 35 балів дає можливість повторного складання дисципліни, однак студент не може претендувати на оцінку вищу, ніж E.